



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

<b>DIPARTIMENTO</b>	Scienze Economiche, Aziendali e Statistiche		
<b>ANNO ACCADEMICO OFFERTA</b>	2020/2021		
<b>ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE</b>	2020/2021		
<b>CORSO DILAUREA</b>	SCIENZE DEL TURISMO		
<b>INSEGNAMENTO</b>	LINGUA INGLESE C.I.		
<b>CODICE INSEGNAMENTO</b>	19150		
<b>MODULI</b>	Si		
<b>NUMERO DI MODULI</b>	2		
<b>SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI</b>	L-LIN/12		
<b>DOCENTE RESPONSABILE</b>	SCAGLIONE LAURA	Professore a contratto	Univ. di PALERMO
<b>ALTRI DOCENTI</b>	SCAGLIONE LAURA	Professore a contratto	Univ. di PALERMO
<b>CFU</b>	12		
<b>PROPEDEUTICITA'</b>			
<b>MUTUAZIONI</b>			
<b>ANNO DI CORSO</b>	1		
<b>PERIODO DELLE LEZIONI</b>	Annuale		
<b>MODALITA' DI FREQUENZA</b>	Facoltativa		
<b>TIPO DI VALUTAZIONE</b>	Voto in trentesimi		
<b>ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI</b>	SCAGLIONE LAURA Martedì 12:00 13:00		

**DOCENTE:** Prof.ssa LAURA SCAGLIONE

<b>PREREQUISITI</b>	Il corso richiede la conoscenza della lingua inglese di livello A2-B1 secondo il Common European Framework in ambito dello General English.
<b>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI</b>	<p><b>CONOSCENZA E CAPACITA' DI COMPrensIONE</b> Il corso prevede una parte di General English e una parte di English for Specific Purposes. Il livello di conoscenza atteso e, relativamente alla parte di General English, assimilabile ai contenuti del livello B1-B2 del Common European Framework. Si prevede l'acquisizione degli strumenti linguistici finalizzati ad un uso comunicativo della lingua attraverso l'apprendimento delle quattro abilita' linguistiche: writing, reading, speaking, listening, in un contesto sia di General English sia di English for Specific Purposes.</p> <p><b>CAPACITA' DI APPLICARE CONOSCENZA E CAPACITA' DI COMPrensIONE</b> Capacita' di interagire nella lingua target in una serie di contesti che riguardano sia la vita quotidiana sia le discipline di area turistica; l'abilita' di descrivere e commentare autonomamente i grafici, l'abilita' di tradurre nella lingua target testi specifici italiani, e l'abilita' di sintesi nella lingua target.</p> <p><b>AUTONOMIA DI GIUDIZIO</b> Essere in grado di esprimere valutazioni e posizioni personali nella lingua target.</p> <p><b>ABILITA' COMUNICATIVE</b> Capacita' di interagire anche in modo critico in vari contesti e con diversi registri nella lingua target.</p> <p><b>CAPACITA' DI APPRENDIMENTO</b> Capacita' di interagire nella lingua target utilizzando le conoscenze acquisite nel corso dimostrando di avere sviluppato quelle abilita' di apprendimento necessarie per continuare percorsi di studi con un buon grado di autonomia..</p>
<b>VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO</b>	<p>La verifica dell'apprendimento avviene attraverso una prova scritta e una prova orale. L'accesso alla prova orale e' subordinato al superamento della prova scritta. La prova scritta ha la durata di 1h e la valutazione viene espressa in trentesimi all'interno di un intervallo compreso tra 18 e 30 cum laude.</p> <p><b>PROVA SCRITTA</b> La prova scritta intende verificare le competenze e le abilita' dello studente di reading e writing che riguardano la conoscenza degli item grammaticali, strutturali e comunicativi parzialmente riconducibili al livello B1-B2 del Common European Framework sia in ambito dello General English sia dell'English for Specific Purposes legato all'area turistica. La prova e' valutata positivamente nella misura in cui lo studente dimostra di avere acquisito le regole fondamentali della lingua inglese proposte durante il corso. Piu' la prova risponde ai criteri suddetti, piu' positiva sara' la valutazione della stessa.</p> <p><b>PROVA ORALE</b> La prova orale mira a verificare le competenze dello studente principalmente nelle abilita' di listening and speaking. La prova e' valutata positivamente nella misura in cui lo studente dimostra di sapere interagire, argomentando con padronanza lessicale e con una buona pronuncia gli argomenti trattati durante il corso. Piu' la prova risponde ai criteri suddetti, piu' positiva sara' la valutazione della stessa.</p>
<b>ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA</b>	Il corso si svolge attraverso lezioni frontali che implicano la partecipazione attiva e comunicativa degli studenti.

**MODULO  
MODULO I**

*Prof.ssa LAURA SCAGLIONE*

**TESTI CONSIGLIATI**

GALLAGHER A., GALUZZI F. (2009), *Activating Grammar Multilevel*, Edinburgh Gate, Essex, Pearson Longman. Pitti Edizioni, (Introduzione; ch. 3 le parti relative ai travelogue in programma).  
PICELLO R. (2017), *English for Cultural Tourism Management and Interpretation*, Padova, Webster, Unit 1, 3, 6,10.

<b>TIPO DI ATTIVITA'</b>	A
<b>AMBITO</b>	50037-Dioscipline linguistiche
<b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE</b>	102
<b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITA' DIDATTICHE ASSISTITE</b>	48

**OBIETTIVI FORMATIVI DEL MODULO**

Obiettivo del modulo e' approfondire le tematiche di General English, i cui contenuti sono parzialmente riconducibili al livello B1-B2 del Common European Framework, e metterne a fuoco gli aspetti inerenti l'uso comunicativo della Lingua Inglese nelle sue dimensioni fondamentali sia in un contesto di General English sia in un contesto di English for Specific Purposes. A tale proposito particolare attenzione viene data tanto all'organizzazione argomentativa ed organica del pensiero e del discorso che riguarda alcune aree specifiche di apprendimento del corso quanto all'articolazione comunicativa/culturale della destinazione turistica e il relativo marketing, e alla lettura dei grafici. Gli approfondimenti sulla struttura e sulla descrizione dell'organizzazione della Lingua Inglese saranno finalizzate altresì all'acquisizione da parte dello studente della capacita' traduttiva in ambito del discorso specifico. Gli approfondimenti riguarderanno la descrizione del periodo inglese, la descrizione dei tempi verbali, l'uso retorico della forma passiva e attiva, della metafora e della similitudine. Saranno letti studiati ed analizzati alcuni resoconti di viaggio che coprono un periodo che va dal primo Ottocento all'eta' contemporanea finalizzati ad una decodifica ed eventuale organizzazione critica del tourism discourse e dei quali saranno messe in evidenza le articolazioni linguistico-retoriche e le ricadute culturali trattate durante il corso.

**PROGRAMMA**

<b>ORE</b>	<b>Lezioni</b>
2	Obiettivi del corso. La descrizione della lingua inglese: la parola, la locuzione, la proposizione, il periodo. Parti del discorso. Le parole tourist/tourism, economics, politics e le loro diversificazioni e usi.
4	Testo /Non testo. Coordinazione e subordinazione. Parti del discorso all'interno dei capitoli dei testi in programma.
10	Gruppo nominale, gruppo verbale, avverbiali. La parola 'economia' e i suoi composti. Skimming e scanning dei testi. locuzioni preposizionali. Identificazione dei gruppi nominali e gruppi verbali nei capitoli dei testi previsti dal corso.
4	Definire il turismo: costruzione del linguaggio turistico, riflessioni critiche.
8	Le proposizioni subordinate: causali, consecutive, finali, concessive, avversative. Espressioni coesive e connettori. Comparativi in correlazione
4	Tradurre dalla lingua italiana alla lingua inglese: interference e transfer positivo. La traduzione in ambito di General English e English for Specific Purposes. Il comportamento del turista e le sue aspettative, riflessioni critiche
4	L'uso e il significato di most. La traduzione della if-clause (0, I, II, III). Come descrivere l'andamento dei fenomeni: fraseologia e lessico. Come leggere ed interpretare criticamente i travelogue in programma. L'uso della metafora e della similitudine.
2	La struttura e la lettura dei grafici. Iter argomentativo della descrizione dei grafici e differenze discorsive tra i vari step. Come descrivere e commentare un grafico: fraseologia e lessico. Lettura ed analisi testuale dei travelogues in programma.
2	La ricerca in campo turistico come area interdisciplinare, la cultura del turismo: il travelogue come prodotto culturale e di marketing. Vari aspetti del turismo culturale
4	Il linguaggio turistico: Introduzione; tradurre il linguaggio del turismo. Traduzioni in ambito dell'English for Specific Purposes. Correzione.
4	Strategie di promozione e di marketing: definizione delle attrattive del visitatore, scrivere per convincere

**MODULO  
MODULO II**

*Prof.ssa LAURA SCAGLIONE*

**TESTI CONSIGLIATI**

Grammatica per le esercitazioni e per la preparazione al compito scritto: "English File: Intermediate: Class Audio CDs, Oxford University Press" (ultima edizione).

Dizionari consigliati:

<https://www.macmillandictionary.com>

<https://www.howjsay.com> (dizionario di pronuncia)

**PROVA ORALE - BIBLIOGRAFIA PRINCIPALE DI RIFERIMENTO**

GOTTI M., 2006, "The Language of Tourism as specialized discourse" in Palusci O. e Francesconi S. (eds), *Translating Tourism Linguistic/cultural representations*, Trento: Dip. di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, pp. 15-34.

DANN G., 1996, *The Language of Tourism: a sociolinguistic perspective*, *Cab. Intl.* pp. 1-33; pp. 34-67; pp. 171-189.

PAGANO N., "Tourism destination image in English guidebooks" in *Annali della Facolta' di Economia*, 2015-16, pp. 89-120.

<b>TIPO DI ATTIVITA'</b>	C
<b>AMBITO</b>	10669-Attività formative affini o integrative
<b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE</b>	102
<b>NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITA' DIDATTICHE ASSISTITE</b>	48

**OBIETTIVI FORMATIVI DEL MODULO**

Il Corso di Lingua Inglese offre gli strumenti per l'acquisizione della consapevolezza linguistica necessaria all'apprendimento della lingua inglese e del linguaggio specialistico inglese per il turismo. Il livello di conoscenza atteso per il General English alla fine del corso è paragonabile ai contenuti del livello B2 del Common European Framework. In particolare, le esercitazioni e il laboratorio tenuti da un lettore di madre lingua del Centro linguistico (CLA) mireranno a far apprendere, secondo il livello B2, le quattro abilità linguistiche necessarie a un uso comunicativo della lingua inglese: writing, reading, speaking, listening in General English. Una parte delle lezioni frontali del docente saranno inoltre dedicate alla traduzione dall'italiano in inglese di versioni scelte al fine di migliorare, attraverso un approccio comparativo e contrastivo tra lingua inglese e lingua italiana, l'abilità di scrittura in lingua straniera dello studente.

Le lezioni frontali verteranno sui seguenti argomenti: le caratteristiche principali dell'inglese per scopi turistici e il linguaggio del turismo come linguaggio specialistico, le principali prospettive teoretiche sul turismo e gli studi sociolinguistici dagli anni 90 a oggi (authenticity, strangerhood, play and conflict), proprietà 'convergenti' e 'divergenti' del discorso turistico, tecniche di comunicazione del linguaggio turistico, l'immagine della destinazione turistica in un corpus di guide turistiche inglesi sulla Sicilia. Il corso prevede anche delle esercitazioni e dei laboratori tenuti da un lettore di madre lingua per la preparazione dello studente alla prova scritta.

**PROGRAMMA**

<b>ORE</b>	<b>Lezioni</b>
2	Introduzione al corso: obiettivi, metodologia, valutazione. Caratteristiche generali della lingua inglese (morfologia, sintassi, fonetica) secondo un approccio comparativo con la lingua italiana.
8	Approfondimento delle caratteristiche lessicali e sintattiche dell'inglese per scopi turistici e generi testuali. Il linguaggio del turismo come linguaggio specialistico in Inglese e in Italiano.
8	Le principali prospettive teoriche sul turismo e gli studi sociolinguistici dagli anni 90 a oggi (authenticity, strangerhood, play and conflict).
5	Convergent and divergent properties del discorso turistico.
5	Tecniche di comunicazione del linguaggio turistico.
7	L'immagine della destinazione turistica in un corpus di guide turistiche inglesi sulla Sicilia.
7	Risorse disponibili online sul General English e sul discorso turistico. Anche dati terminologiche utili all'acquisizione del vocabolario necessario per lavorare nel settore del turismo. L'Inglese per il turismo internazionale: case studies.
6	Traduzioni dalla lingua italiana alla lingua inglese: General English e English for Specific Purposes.